

If ye love me, keep my commandments.

If j lāv mí, kíp māj komándments

And I will pray the Father,

End új uil prej dā Fádr

and he shall give you another comforter,

End hí šel giv jũ enadā komfótr

that he may abide with you for ever;

Det hí mej ebájd uit jũ forevə

Even the spirit of truth

Ívn dā spirit of trú

1.

Now is the month of maying,

Nau is dā mans of méjins

Each with his bonny lass

Íč uit his banylás

When merry lads are playing

uen méry láds ár pléjins

Upon the greeny grass

apon dā grýny grás

2.

The Spring clad all in gladness, -

Dā sprink glét ól in glédnys

Doth laugh at Winter's sadness.

dót láf in uintə sédnys

And to the bagpipe's sound

Entu dā begpájp saund

Then Nymphs tread out their ground

dən Nymfs tret out dejt graund.

3.

Fie then! Why sit we musing?

Fáj den, uáj sit uí mjúzins?

Youth's sweet delight refusing?

Jũsuít dilájt ryffúzink

Say dainty Nymphs and speak,

Sėj dejtnty Nymfs end spík

Shall we play Barleybreak?

šel uí plej Bərlybrík

(pozn. Tady si myslím, že correct výslovnost je Běrlybrík, aby se to rýmovalo se „spík“)

1.

Abroad as I was walking
Ebrod ezáj uoz vókin

I heard a maid in Bedlam
áj hérd ə mejd in Bedlem

Her chains she rattled with her hands
Hər čejns ší retlt uit hér hends

Refrén:

I love my love because I know
Aj lāv maj lāv bikós aj nou

2.

Oh cruel were his parents
Ou krûl (krûel) uér his pernts

And cruel was the ship
End krûl voz dā šip

Yet I love his parents since they're his
Jed aj lāv his perents sinc dejt his

3.

"With straw I'll weave a garland,
Uit stró ajl uív ə garlant

With roses, lilies, daisies,
Uit rouzis, lilís, dejzís

And I'll present it to my love
End aj prezentit tu máj lāv

4.

Just as she there sat weeping
Džast ez ší der set uíping

Then, hearing she was in Bedlam
Den hýrin ší voz in Bedlem

He flew into her snow-white arms
Hé flû in tu her snou-uájt árms

5.

She said: "My love don't frighten me,
Ší set: máj lāv dont frájtnt mí,

"O yes, my dearest Nancy,
Ou jes máj dýrist Nensy,

also I am returned to make amends
ólsou ájem ritærnyt tu mejkæmens

6.

So now these two are married,
Sou nau dýs tú ár mérid

Like turtle doves together,
Lajk tortl dafs tugeđr

All pretty maids with patience wait
Ól prity méjts uit pejšns uejt

One evening in the spring
uan ívniņ in dāsprin

So sweetly for to sing;
sou suítly for tu sink.

And thus replied she:
end das replájæt ší:

My love loves me
maj lāv lavs mí.

Who sent my love to sea
hũ sent maj lāv tu sí

That bore my love from me:
det bór maj lāv from mí.

Although they've ruined me:
óldou dej rujnit mí.

I'll weave it very fine;
ajl uívit very fájn

I'll mix the eglantine;
ájł mix dí eglentájn.

when he returns from sea.
uen hí ritærns from sí.

Her love he came on land
her lāv hý kejm on lend

He ran straight out of hand;
hý ran strejt out of hénd.

And thus replied he:
end das riplájæt hý:

are you my love or no?"
ár jũ máj lāv or nou?

I am your love,
ájem jór lāv,

for all your injury."
for ól jór inžury.

And happy may they be
end hepy mej dej bí

In love and unity.
in lāv en^d junitý.

That have got loves at sea;
det hef got lafs et sí.